

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit037

Édition critique

1267, 1 février.

Type de document: Charte: accord

Objet: Accord entre l'Abbaye de Nouaillé et Alphonse, comte d'Eu réglant leurs droits justiciers en plusieurs lieux.

Support: Charte autrefois scellée; déchirée en plusieurs endroits.

Lieu de conservation: Archives Départementales de la Vienne, H, Abbaye de Nouaillé, liasse 30.

Transcription de la chartre

1 [A] [tou]s ceaus qui cetes presentes lettres verront *et orront*, **2**
 Helies, abbés de Noallé de l'evesqué de Pei[ters] \2[...] ^[1] li *convenz*
 d'icelui lou de Noallé, saluz durable en Nostre Segnor. **3** Sachez *que*,
 cum *contens* fust entr[e] \3 [...] abbé *et convent* desus diz *et Johan*,
 nostre prior de Mairé, d'une *partie*, *et* noble home Alfons conte d'Eu
 d'autre \4 sus ceu; **4** ceu est à saveir *que* nos diseons *que* la justice
 aute *et* basse de Mayret, de Poliboz, de Cosnay, de la \5 chapele de
 Poli[b]oz, de Chenay *et* de Boys de Ville, Fofrent e de Sosmeager *et*
 de Fros, assizes en la chastelaynie de Sivray, **5** *et* de totez les apar
 tenances des davant dites villes en toz nos fez *et* rerefez *et* domeines,
 si cum \6 nos diseans, **6** excepteez totes les vigerrez qui movent des
 fez *et* des rerefez dau davant dit *conté* en que \7 autre ont de lui ou
 devient avoir en *quas* nos ne demandeons nule haute justice; **7** *et* mis
 sires li *conte* \8 desus diz dessist *que* nos ni aveam nule justice aute
 ne basse en davant dites villes, ni aver ne le de\9veam. **8** Au
 derrerrain, fut acordé entre nos *et* mon segnor li *conte* desus dit, *et*
 fut finez sis *contens* \10 en tau manere *que* tuit li quatre grant droit
 sunt *et* remanent à mon segnor le *conte* d'Eu, segnor de S[i]v[r]ay,
 \11 *quauque* il soit, **9** ou villes desus ditez *et* ous *apartenances* d'eles,
10 *et* en toz les fez *et* rerefez *et* domeines \12 de nos abbé *et* *convant*
et *priors* dessus diz *et* des eglises *et* des domenes mon sire le *conte*
 d'Eu *et* dau \13 seignorie de Sivray *et* des homes qui hant de lui[...]
^[2] **11** en rerefez en davant diz lous est eissi orde\14né *et* acordé entre
 nos abbé, *convent* *et* *priors* dessus diz e mon sire le *conte* dou *que*
 cetes choses sunt \15 tenues *et* expleetees en la manere *et* en l'
 estat[...] ^[3] **12** sunt tenues *et* exploitees ou tens Guilla\16me de
 Vignau, antecesser au dit *priors* de Mairé, quant estoit *priors* de
 Mairé *et* ou temps \17 au *conte* Raou. **13** *Et* est à saver *que* mis sires

li cons ne ses gens ne sis comandemens ne porront à[...] ^[4] \18 ner
 ne apeler à dreit *par* davant eos nos homes ni ceaus à nostre *priors*
 de Mairet, **14** fors daus \19 choses qui morront dau fé mon sire le
conte d'Eu ou de soz rerefez ou de son domeine ou qu'aus
 ajornamens; \20 **15** li ajorneor devient declairer *que* il vegnent
 respondre sus les choses qui movent de mon segnor \21 le *conte*.
16 *Et* si nos ou nostre *commans* ou nostre *priors* de Mairet ou
 nostre comandemens ne fayseoms \22 droit en nostre cort, ou faire
 la voleons, **17** li resort *et* li defaut de nostre *priors* de \23sus dit ven
 dront à nos abbé *et convent* desus diz; **18** *et* li resort, li defaut de
 nos[...] ^[5] \24 diz vendreont dreitement à la cort mon segnor le *conte*
 d'Eu segnor de [...] \25 **19** celes choses dont refors *et* defaut pooit
 venir *et* deveit à justice laye, et si [...] \26 des viles desus dites *et* des
 appartenences mesfaseent au segnor de Sivray ou à son [...] \27 de sez
 mesfaiz il ne vendreent pas par davant nos, si il non volent. **20** *Et* in
 testimoing, promisson nos[...] ^[6] \28 Goriaus chevalers *et*
 Guiorrandus de Saint Bomer, chevalers, à la requeste de l'abbé *et*
 dau *priors* \29 diz à cestes letres apposames nos saiaus, **21** retenue
 totevoyes en totes les choses desus [dites] \30 *et* chascune d'eles la
 volenté *et* l'acentiment mon segnor le *conte* d'Eu. **22** Ceu fut fait à
 Mairet, \31 veil e de la Chandelor, l'an de l'incarnacion Jehsu Crist
 ·M.CC. sexante *et* seis·

Notes de transcription

[1] Une déchirure a fait disparaître 3 à 4 lettres au début des lignes 2 et 3 .

[2] 8 à 9 lettres effacées .

[3] 10 à 12 lettres effacées .

[4] 3 à 4 lettres manquent.

[5] Les derniers mots manquent chez les lignes 24 à 27 .

[6] 2 à 3 lettres manquent .

